

**KONIG  
ELECTRONIC**

## FTA DVB-T SCART receiver



**MANUAL (p. 2)**  
FTA DVB-T SCART receiver

**ANLEITUNG (S. 6)**  
FTA DVB-T SCART Receiver

**MODE D'EMPLOI (p. 10)**  
Récepteur TNT en clair sur péritel

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 14)**  
FTA DVB-T SCART ontvanger

**MANUALE (p. 18)**  
Ricevitore SCART FTA DVB-T

**MANUAL DE USO (p. 22)**  
Receptor FTA DVB-T SCART

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 26.)**  
FTA DVB-T SCART vevő

**ΚΑΥΤΤΟΟΗJE (s. 31)**  
FTA DVB-T SCART-vastaanotin

**BRUKSANVISNING (s. 35)**  
FTA DVB-T SCART mottagare

**ΝΑΒΟD K ΠΟΥΖΙΤÍ (s. 39)**  
FTA DVB-T SCART přijímač

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 43)**  
Receiver SCART FTA DVB-T

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 47)**  
Δέκτης FTA DVB-T SCART

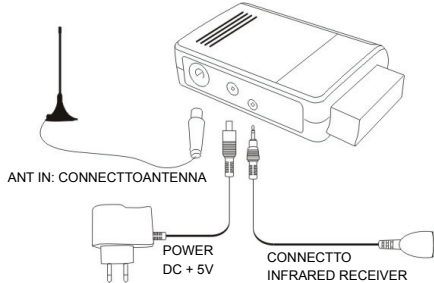
**BRUGERVEJLEDNING (s. 51)**  
FTA DVB-T SCART modtager

**VEILEDNING (s. 55)**  
FTA DVB-T SCART-mottaker

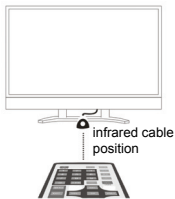
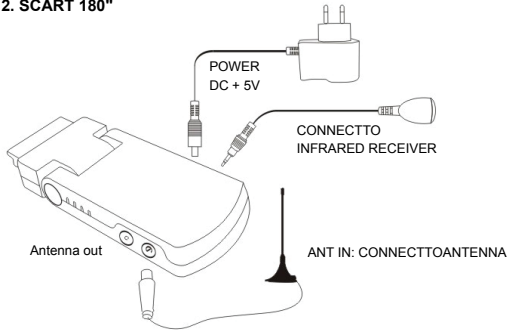
# ENGLISH

## 1. Connections (Product options)

### 1. SCART



### 2. SCART 180°



After connecting the SCART to your TV please be sure to select from your TV remote control the key that allow you to select SCART source (could be "AV" or "source" or "INPUT" or "SCART").

## 2. Remote Control



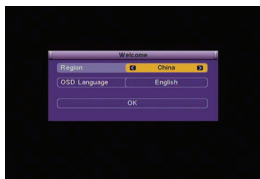
KEY	FUNCTION
	Power
	Mute or Restore Sound
0-9	Select channel or setting
PR (RECALL)	Switch between the last two viewed channels
EXIT	Quit
EPG	Electronic Programme Guide
TXT	Information of current service (if available)
	Operates different functions in the TEXT screen GREEN: Resolution YELLOW: Aspect ratio s BLUE: Book schedule
CH+/CH-	Select next or previous channel
VOL+/VOL-	Select volume
TV/RADIO	Switch from TV to radio and vice versa
MENU	Opens Main Menu
INFO	Information
OK	Confirmation
AUDIO	Select an Audio Language or Audio Mode
SUB	Subtitle options (availability depends on the channel)

## 3. SETTING DVB-T RECEPTION:

### 3.1. Welcome Page

1. When powering on for the first time, the welcome page shown below will be displayed.

2. Press [Up/Down] to move the highlighted section.
3. Press [Left/Right] to select the region and OSD language.
4. Move the highlighted selection to [OK] and press [ENTER] to begin the auto scan.



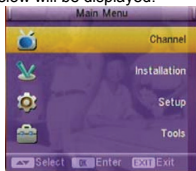
5. Press [Exit] to exit the menu.



### 3.2. Main Menu

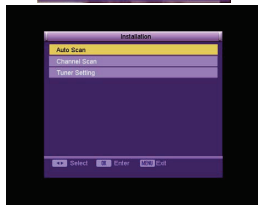
When you press [Menu], you can enter the main menu. The screen below will be displayed.

1. Press [Up/Down] to navigate between Channel, Installation, etc.
2. Press [OK] to enter the selected menu.



In "Installation" menu:

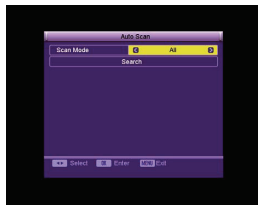
1. Press [Up/Down] to navigate between the menus.
2. Press [OK] to enter the selected menu.



#### 3.2.2. Auto Scan

When you enter the "Auto Scan" menu, the screen shown below will be displayed. If channel lock is on, enter your password first. Default password is "0000".

1. Please select the country in System Setup Menu / Region and Time / Region, for example "France".
2. In "Scan Mode", press [Left/Right] to choose between scanning all channels or only free channels.
3. Move the highlighted section to "Search" and press [OK] to start scanning.
4. In the "Auto Scan" menu, press [Exit] to leave the scanning process.



#### 3.2.3. Channel Scan

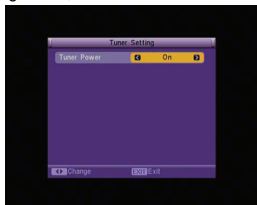
When you enter the "Channel Scan" menu, the screen shown below will be displayed.

1. There are two modes for channel scan. You can scan channel by channel or by frequency.
2. When the scan band is selected on UHF and the chosen region is "France", the range of Ch No. is from 21 to 69. When the scan band is selected on VHF and the chosen region is "France", the range of Ch No. is from 1 to 9. (it's according to region)
3. When you complete your modification, move the highlighted section to "Search" and press [OK]. The scanning process will now begin..
4. Press [Exit] to leave the scanning process.



### 3.24. Tuner Setting

When you enter the "Tuner Setting" menu, the screen shown below will be displayed.



#### Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

#### Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

#### Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

#### General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

#### Attention:

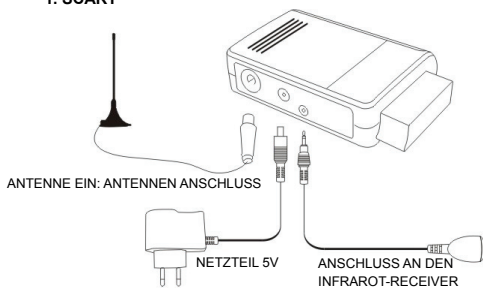


This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

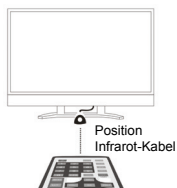
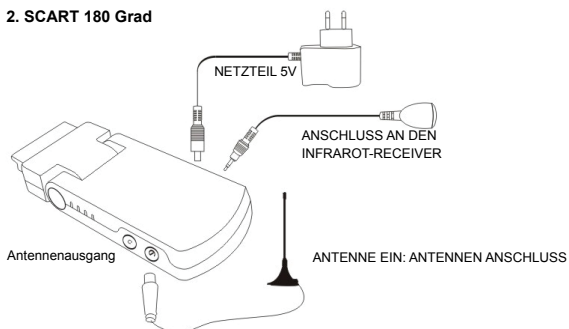
# DEUTSCH

## 1. Anschlüsse (Produktoptionen)

### 1. SCART



### 2. SCART 180 Grad



Nachdem der SCART-Receiver in die Scart-Buchse Ihres Fernsehers eingesteckt wurde, drücken Sie auf der Fernbedienung Ihres Fernsehers die entsprechende Taste, mit der Sie eine SCART-Quelle auswählen können (kann „AV“ oder „INPUT“ oder „SCART“ oder ein entsprechendes Symbol sein).

## 2. Fernbedienung

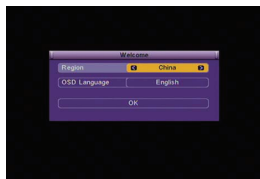


TASTE	FUNKTION
	Betrieb. Schaltet den Scart-Receiver ein und aus
	Stummschaltung oder Wiederherstellung Audioausgang
0-9	Direkte Anwahl Programm oder Einstellung
PR (RECALL)	Zum Umschalten zwischen den beiden zuletzt angesehenen Kanälen
EXIT	Taste, um das aktuelle Menü zu verlassen.
EPG	Elektronische Programmübersicht
TXT	Videotext, falls vom aktuellen Sender ausgestrahlt
	Bedient verschiedene Funktionen in der TXT-Anzeige GRÜN: Auflösung GELB: Seitenverhältnis BLAU: Terminplanung
CH+/CH-	(auch Auf/Ab) Navigiert durch die Menüs. Wählt den nächsten oder vorherigen Sender.
VOL+/VOL-	(auch Links/Rechts) Navigiert durch die Menüs. Erhöht oder verringert die Lautstärke.
TV/RADIO	Umschaltung von TV- auf Radio-Betrieb und umgekehrt
MENU	Aktiviert das Hauptmenü
INFO	Zeigt die Informationen über den aktuellen Sender an.
OK	Bestätigt die Menüauswahl
AUDIO	Wählt eine Audiosprache oder einen Audiomodus.
SUB	Zeigt die Untertitel-Optionen an (Verfügbarkeit abhängig vom gewählten Sender)

## 3. EINSTELLEN DES DVB-T-EMPFANGS:

### 3.1. Begrüßungsseite

1. Beim ersten Einschalten wird die Begrüßungsseite unten angezeigt:
2. Drücken Sie [Auf/Ab]-Taste, um die markierte Auswahl zu verschieben.
3. Drücken Sie [Links/Rechts] Taste, um die Region und OSD-Sprache zu wählen.
4. Verschieben Sie den markierten Bereich auf das [OK] Feld und drücken Sie [ENTER]-Taste, um den automatischen Programmsuchlauf (Auto-Scan) zu starten.





- Drücken Sie [Exit] Taste, um das Menü zu verlassen.



### 3.2. Hauptmenü

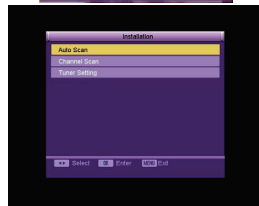
Wenn Sie die [Menu] Taste drücken, können Sie in das Hauptmenü gelangen. Der folgende Bildschirm wird angezeigt:

- Drücken Sie [Auf/Ab]-Taste, um zwischen den Menüseiten Programme, Antenne, Systemeinstellungen usw. zu wählen.
- Drücken Sie [OK] Taste, um in das ausgewählte Menü zu gelangen.



Im Menü „Installation“:

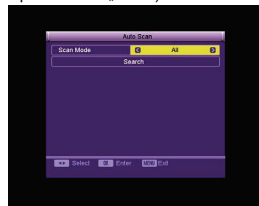
- Drücken Sie [Auf/Ab]-Taste, um die Menüpunkte in jedem Punkt zu wählen.
- Drücken Sie [OK] Taste, um in das ausgewählte Menü zu gelangen.



#### 3.2.2. Auto-Scan

Wenn Sie in das „Auto Scan“-Menü gelangen, wird der folgende Bildschirm angezeigt: (Wenn Kanalsperre „On“ ist, geben Sie zuerst das Passwort ein, Standardpasswort ist „0000“).

- Im Menü Systemeinstellungen sollten Sie bereits das Land (Region), in dem Sie sich befinden, ausgewählt haben, z.B. „Deutschland“.
- Im „Scan Mode“, drücken Sie [Links/Rechts] Taste zur Auswahl zwischen „Alle“ oder nur „Freie“ Programme suchen.
- Verschieben Sie den markierten Bereich auf „Search“ (Suche) und drücken Sie [OK]-Taste, um den Suchlauf zu starten.
- Drücken Sie die [Exit]-Taste, um den Suchlauf vorzeitig zu beenden.



#### 3.2.3. Sendersuchlauf

Wenn Sie in das „Channel Scan“-Menü gelangen, wird der folgende Bildschirm angezeigt:





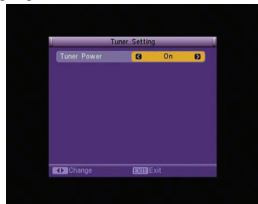


1. Es gibt zwei Modi. Sie können Kanal für Kanal oder nach Frequenz scannen.
2. Ist das Frequenzband UHF und die Region „Deutschland“, liegt der Bereich der Sender von Kanal 21 bis 60. Ist das Frequenzband VHF werden die Kanäle von 5 bis 12 (je nach Region) genutzt.
3. Wenn Sie Ihre Änderungen abgeschlossen haben, verschieben Sie den markierten Bereich auf „Suchen“ und drücken Sie [OK]-Taste, dann beginnt der Suchlauf.
4. Drücken Sie [Exit]-Taste, um den Suchlauf zu beenden.



### 3.24. Tuner-Einstellung

Wenn Sie das Menü „Tuner Einstellung“ aktivieren, wird der folgende Bildschirm angezeigt. Hier können Sie „Tuner Power“ Ein oder Aus schalten. Damit schalten Sie die Betriebsspannung für eine aktive Antenne am Antenneneingang Ein oder Aus.



### Sicherheitsvorkehrungen:



**VORSICHT**  
STROMSCHLAGEGFAHR  
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

### Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

### Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.





- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

### Achtung:

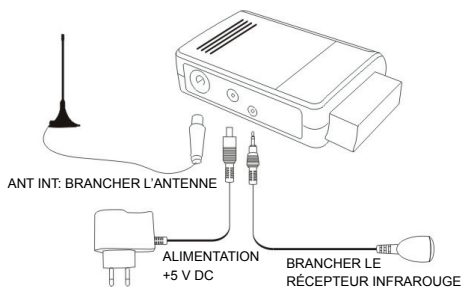


Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

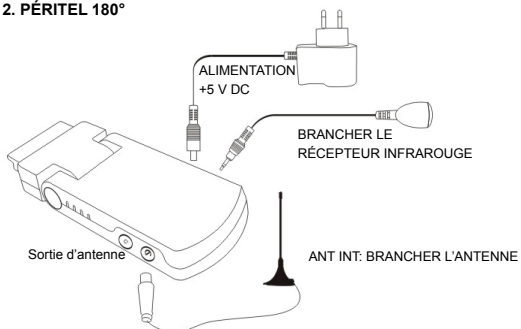
## FRANÇAIS

### 1. Connexions (Accessoires du produit)

#### 1. PÉRITEL



#### 2. PÉRITEL 180°





Position du câble du détecteur infrarouge



Après avoir connecté la péritel à votre TV, appuyez sur le bouton de la télécommande de votre TV qui vous permet de choisir la source Péritel (marqué « AV » ou « source » ou « Péritel »).

## 2. Télécommande



TOUCHE	FONCTION
	Mettre sous tension. Allumer ou éteindre le récepteur
	Couper le son (Muet) ou remettre le son
0-9	Choisir une chaîne ou un réglage
PR (RAPPEL)	Basculer entre les deux dernières chaînes choisies
EXIT	Quitter le menu actuel
EPG	(Guide des Programmes Électroniques) Afficher le guide des programmes
TXT	Voir les informations textes du service courant (si disponibles)
	Appeler différentes fonctions sur les écrans TÉLÉTEXT VERT: Résolution JAUNE: Rapport d'affichage BLEU: Horaire de programmation
CH+/CH-	Se déplacer dans les menus. Choisir la chaîne suivante ou précédente
VOL+/VOL-	Se déplacer dans les menus. Augmenter ou diminuer le volume.
TV/RADIO	Basculer entre la fonction TV et la fonction Radio
MENU	Afficher le menu principal
INFO	Afficher les informations de la chaîne actuelle
OK	Confirmer la sélection dans les menus
AUDIO	Choisir la langue audio ou le mode audio
SUB	Afficher les options de sous-titrage (en fonction des chaînes)

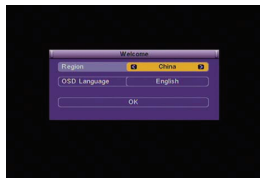


### 3. RÉGLAGE DE LA RÉCEPTION TNT:

#### 3.1. Page de bienvenue

1. Lors de la première utilisation, la page de bienvenue ci-dessous sera affichée:

- Appuyez sur les touches [Haut/bas] pour mettre en surbrillance un élément.
- Appuyez sur les touches [Gauche/Droite] pour choisir la langue locale et l'affichage (OSD).
- Mettez en surbrillance le bouton [OK] et appuyez sur la touche [ENTER] pour lancer la recherche automatique.



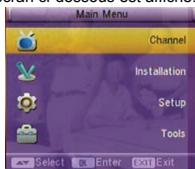
5. Appuyez sur le bouton [Exit] pour quitter le menu.



#### 3.2. Menu principal

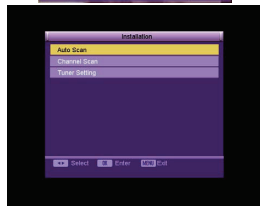
Appuyez sur la touche [Menu] pour entrer dans le menu principal. L'écran ci-dessous est affiché:

- Appuyez sur les touches [Haut/Bas] pour choisir les pages de menu entre « Channel » (Chaîne) ou « Installation ».
- Appuyer sur le bouton [OK] pour entrer dans le menu choisi.



Dans le menu « Installation »:

- Appuyez sur les touches [Haut/Bas] pour choisir l'élément de menu concerné.
- Appuyer sur le bouton [OK] pour entrer dans le menu choisi.



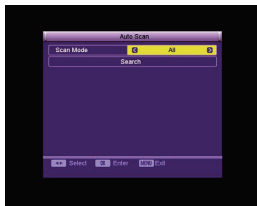
#### 3.2.2. Recherche automatique

Quand vous entrez dans le menu « Auto Scan », l'écran ci-dessous est affiché: (Si le verrouillage des chaînes est sur « On », saisissez d'abord le mot de passe. Le mot de passe par défaut est « 0000 »)





1. Tout d'abord, choisissez le pays dans le Menu Configuration Système / Pays et Heure / Pays, comme par exemple « France ».
2. Dans « Scan Mode » (Mode de recherche), appuyez sur les touches [Gauche/Droite] pour choisir la recherche de toutes les chaînes ou uniquement les chaînes en clair.
3. Mettez en surbrillance « Search » et appuyez sur la touche [OK] pour lancer la recherche.
4. Dans le menu « Auto Scan », appuyez sur la touche [Exit] pour quitter la recherche.



### 3.2.3. Recherche de chaîne

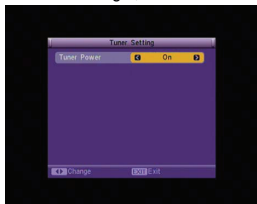
Quand vous entrez dans le menu « Channel Scan », l'écran ci-dessous est affiché:

1. Deux modes de recherche existent: soit par canal, soit par fréquence.
2. Quand la bande de recherche est UHF et le pays est « France », la plage des numéros de canal s'étend de 21 à 69. Quand la bande de recherche est VHF et le pays est « France », la plage des numéros de canal s'étend de 1 à 9 (en fonction du pays).
3. Quand vos modifications sont terminées, mettez en surbrillance l'élément « Search » (Recherche) et appuyez sur la touche [OK], la recherche est alors exécutée.
4. Appuyer sur le bouton [Exit] pour quitter la recherche.



### 3.2.4. Réglage du syntoniseur

Quand vous entrez dans le menu « Tuner Setting », l'écran ci-dessous est affiché:



## Consignes de sécurité :



**ATTENTION**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

## Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

## Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.





## Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

## Attention :

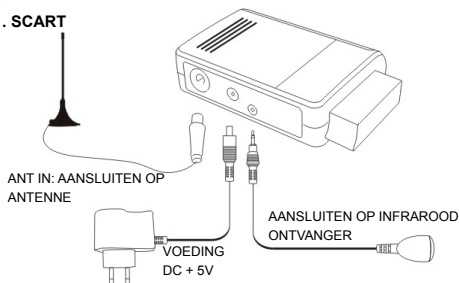


Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

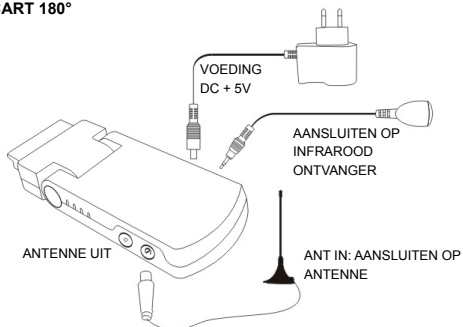
# NEDERLANDS

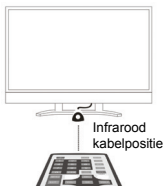
## 1. Aansluitingen (Product opties)

### 1. SCART



### 2. SCART 180°





Sluit de SCART aan op uw TV en druk op de knop van de afstandsbediening waarmee u een SCART-bron kunt kiezen (dit kan "AV", "source", "INPUT" of "SCART" zijn).

## 2. Afstandsbediening

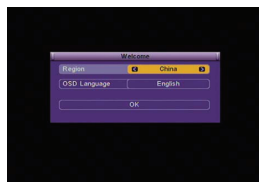


TOETS	FUNCTIE
	Voeding.
	Geluid af- en aanzetten
0-9	Kies kanaal of instelling
PR (RECALL)	Schakel tussen de twee laatst bekeken kanalen
EXIT	Sluiten
EPG	Elektronische Programma Gids
TXT	Teletekstinformatie over de huidige service (indien aanwezig)
	Activeer verschillende functies op de TEKST-pagina GROEN: Resolutie GEEL: Aspectratio BLAUW: Boekschema
CH+/CH-	Selecteer het volgende of vorige kanaal
VOL+/VOL-	Selecteer het gewenste volume
TV/RADIO	Schakel over van tv naar radio en vice versa
MENU	Hoofdmenu
INFO	Informatie over het huidige kanaal
OK	Bevestigen
AUDIO	Kies tussen Taal Audio of Audio Modus
SUB	Ondertiteling (beschikbaarheid hangt af van kanaal)

## 3. DE DVB-T ONTVANGST INSTELLEN:

### 3.1. Welkomspagina

- De onderstaande welkomspagina wordt weergegeven als u het toestel voor het eerst inschakelt.
- Druk op [Omhoog/Omlaag] om de balk te verplaatsen.
- Druk op [Links/Rechts] om de regio en de OSD-taal in te stellen.
- Verplaats de balk naar [OK] en druk op [ENTER]. De autoscan wordt opgestart.



- Druk op [Exit] om het menu af te sluiten.



### 3.2. Hoofdmenu

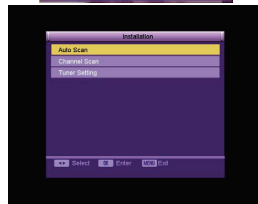
Druk op [Menu] om het hoofdmenu te openen. U ziet het onderstaande scherm:

- Druk op [Omhoog/Omlaag] om te scrollen tussen de menu's Kanaal, Installatie, etc.
- Druk op [OK] om het gekozen menu te openen.



In het menu "Installatie":

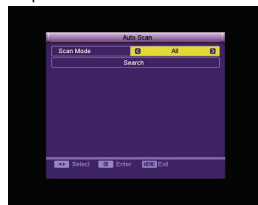
- Druk op [Omhoog/Omlaag] en kies voor de functies van ieder submenu.
- Druk op [OK] om het gekozen menu te openen.



#### 3.2.2. Autoscan

U ziet het onderstaande scherm als u het menu "Auto Scan" opent. U moet eerst het wachtwoord invoeren als de blokkering van het kanaal op "On" staat. Het default password is "0000".

- Kies eerst de regio in het Instellingenmenu / Regio en Tijd / Regio van het systeem, zoals bijvoorbeeld "Frankrijk".
- Druk in het menu "Scan Mode" op [Links/Rechts] en bepaal of u alle kanalen of uitsluitend de gratis kanalen wilt opzoeken.
- Verplaats de balk naar "Search" en druk op [OK]. Het zoeken wordt nu gestart.
- Druk in het menu "Auto Scan" op [Exit] om het zoeken te onderbreken.



#### 3.2.3. Kanaal Scannen

U ziet het onderstaande scherm als u het menu "Channel Scan" opent:





1. U kunt kiezen uit twee verschillende manieren. U kunt kanaal voor kanaal of op frequentie zoeken.
2. Als u de band UHF scant en u de regio "France" heeft ingesteld, varieert het aantal kanalen van 21 tot 69. Als u de band VHF scant en u de regio "Frankrijk" heeft ingesteld, varieert het aantal kanalen van 1 tot 9. (afhankelijk van de regio)
3. Als u de wijzigingen heeft voltooid verplaatst u de balk naar "Search". Druk vervolgens op [OK] en het zoeken wordt opgestart.
4. Druk op [Exit] om het zoeken te onderbreken.



### 3.24. Tuner Instellen

U ziet het onderstaande scherm als u het menu "Tuner Setting" opent:



### Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



**LET OP:**  
BEWAAR VOOR  
ELEKTRISCHE SCHOK  
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

### Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

### Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

### Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.





## Let op:

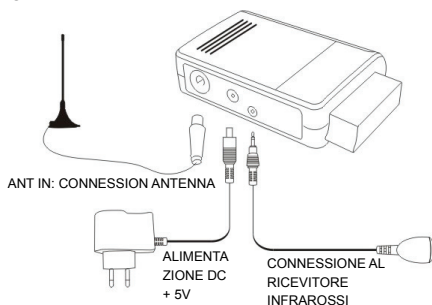


Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

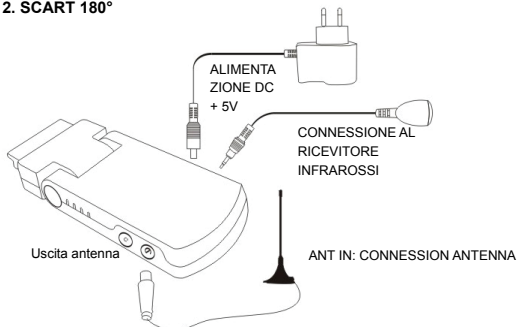
# ITALIANO

## 1. Connessioni (Opzioni prodotto)

### 1. SCART



### 2. SCART 180°





Dopo aver connesso la SCART alla vostra TV assicuratevi di premere il pulsante sul telecomando della vostra TV che permette di scegliere una sorgente SCART (può essere "AV" o "sorgente" o "INGRESSO" o "SCART").

## 2. Telecomando



Tasto	FUNZIONE
	Alimentazione Accende o Spegne il Ricevitore STB
	Silenzia o ripristina l'uscita audio
0-9	Seleziona un canale o impostazioni
PR (RICHIAMO)	Utilizzato come selettore tra gli ultimi due canali visualizzati
USCITA	Utilizzare questo pulsante per uscire dal menu attuale
EPG	(Guida al programma elettronico) Accende la guida del programma
TXT	Visualizza l'informazione di testo del servizio attuale (se disponibile)
	Utilizza differenti funzioni nella schermata TESTO VERDE: Risoluzione GIALLO: Velocità aspetto BLU: Programma
CH+/CH-	Naviga attraverso i Menu. Seleziona il Canale precedente o successivo
VOL+/VOL-	Naviga attraverso i Menu. Aumenta o diminuisce il volume.
TV/RADIO	Passa dalla funzione TV alla funzione Radio e da Radio a TV.
MENU	Accende il Menu Principale
INFO	Visualizza le informazioni riguardo al canale principale
OK	Conferma la selezione del menu
AUDIO	Seleziona una lingua Audio o una modalità Audio
SUB	Visualizza le opzioni dei sottotitoli (la disponibilità dipende dal canale)

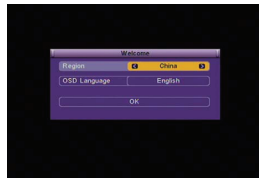
## 3. IMPOSTAZIONI RICEZIONE DVB-T:

### 3.1. Pagina di Benvenuto

1. Quando si accende per la prima volta, la pagina di benvenuto mostrata qui sotto apparirà:



2. Premere il tasto [Su/Giù] per spostare la selezione evidenziata.
3. Premere il tasto [Sinistra/Destra] per selezionare la regione e la lingua OSD.
4. Muovere la selezione evidenziata sul tasto [OK] e premere il tasto [ENTER] per avviare la scansione automatica.



5. Premere il tasto [Exit] per uscire dal menu.



### 3.2. Menu principale

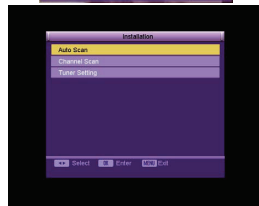
Quando si preme il tasto [Menu] potete accedere al menu principale. La schermata qui sotto verrà visualizzata:

1. Premere il tasto [Su/Giù] per selezionare le pagine menu tra Canale, Installazione,
2. Premere il tasto [OK] per accedere al menu selezionato.



In menu "Installazione":

1. Premere il tasto [Su/Giù] per selezionare gli oggetti menu tra di loro.
2. Premere il tasto [OK] per accedere al menu selezionato.



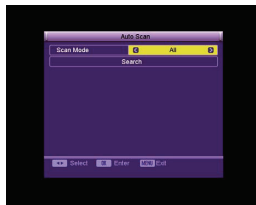
#### 3.2.2. Scansione Automatica

Quando accedere al menu di "Auto Scan", viene mostrata la schermata sotto riportata: (Se il blocco canale è su "On", inserite innanzi tutto la password. La password predefinita è "0000")





1. Innanzitutto, selezionare il paese nel Menu di impostazione Sistema / Paese ed Ora / Paese, come ad esempio "Italia".
2. In "Scan Mode", premere il tasto [Sinistro/Destro] per selezionare la scansione di tutti i canali o solo i canali liberi.
3. Muovete la selezione evidenziata su "Search" e premete il tasto [OK] per avviare la scansione.
4. Nel menu "Auto Scan", premere il tasto [Exit] per uscire dal processo di scansione.



### 3.2.3. Scansione Canale

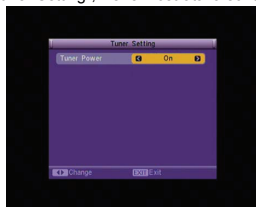
Quando accedete al menu di "Channel Scan", viene mostrata la schermata sotto riportata:

1. Vi sono due modalità. Potete selezionare canale per canale o per frequenza.
2. Quando la banda di scansione è UHF e la regione è "Italia", il range di N. Canali è da 21 a 69. Quando la banda di scansione è VHF e la regione è "Italia", il range di N. Canali è da 1 a 12. (ciò dipende dalla regione)
3. Quando avete completato le vostre modifiche, spostate la selezione evidenziata su "Ricerca" e premete [OK], quindi inizierà la scansione.
4. Premere il tasto [Exit] per uscire dalla scansione.



### 3.2.4. Impostazioni Sintonizzatore

Quando si accede al menu di "Tuner Setting", viene mostrata la schermata sotto riportata:



N.B. Se dovete alimentare un'antenna esterna con 5 Volt, impostate il Tuner Power su On, altrimenti lasciatelo su Off.

### Precauzioni di sicurezza:



**ATTENZIONE**  
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE  
NON APRIRE



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

### Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

### Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del




prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

### Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

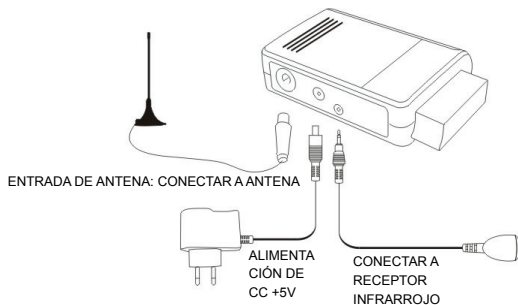
### Attenzione:

 Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

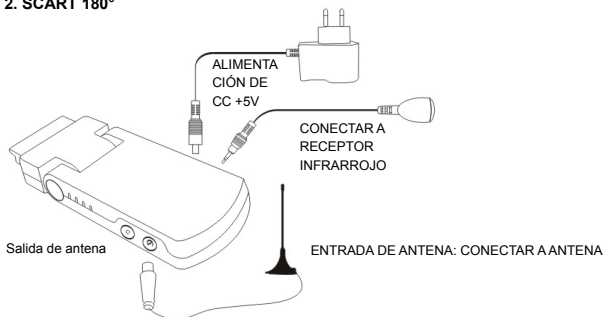
## ESPAÑOL

### 1. Conexiones (Opciones del producto)

#### 1. SCART



## 2. SCART 180°



Posición del cable de infrarrojo



Después de conectar el SCART a su TV, asegúrese de pulsar el botón en el mando a distancia de su TV que le permite elegir una fuente SCART (puede ser "AV" o "fuente", o "ENTRADA" o "SCART").

## 2. Mando a distancia



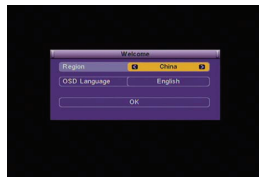
TECLA	FUNCIÓN
⏻	Encendido. Enciende y apaga el receptor STB.
🔇	Silencia o restaura la salida de audio
0-9	Selecciona un canal o un ajuste
PR (RECUPERAR)	Se utiliza para alternar entre los dos últimos canales vistos.
SALIR	Utilice este botón para salir del menú actual
EPG	(Guía electrónica de programas) Enciende la guía de programas
TXT	Ver información de texto del servicio actual (si está disponible)
● ● ● ●	Opera funciones diferentes en la pantalla de TEXTO. VERDE: Resolución AMARILLO: Relación de aspecto AZUL: Reservar agenda
CH+/CH-	Navega a través de los menús. Selecciona el canal anterior o el siguiente.
VOL+/VOL-	Navega a través de los menús. Sube o baja el volumen.

TV/RADIO	Cambia de la función TV a la función Radio y de Radio a TV.
MENÚ	Activa el menú principal
INFO	Muestra información sobre el canal actual
Aceptar	Confirma la selección del menú
AUDIO	Selecciona un idioma de audio o un modo de audio
SUB	Muestra las opciones de subtítulos (la disponibilidad depende del canal)

### 3. AJUSTE DE RECEPCIÓN DE DVB-T:

#### 3.1. Página de bienvenida

1. Al encender por primera vez, se mostrará la página de bienvenida que aparece a continuación:
2. Pulse la tecla [Arriba/Abajo] para mover la selección resaltada.
3. Pulse la tecla [Izquierda/Derecha] para seleccionar la región y el idioma en pantalla.
4. Mueva la selección resaltada al botón [OK] y pulse la tecla [ENTER] para comenzar la búsqueda automática.



5. Pulse la tecla [Exit] para salir del menú.



#### 3.2. Menú principal

Al pulsar la tecla [Menu], puede ingresar en el menú principal. Se mostrará la pantalla que aparece a continuación:

1. Pulse la tecla [Arriba/Abajo] para seleccionar las páginas de menú entre Canal, Instalación
2. Pulse la tecla [OK] para ingresar en el menú seleccionado.

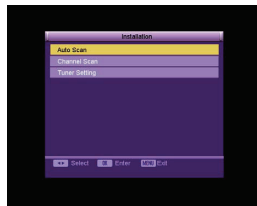






En el menú "Instalación":

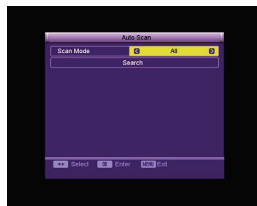
1. Pulse la tecla [Arriba/Abajo] para seleccionar las opciones de menú dentro de cada opción.
2. Pulse la tecla [OK] para ingresar en el menú seleccionado.



### 3.2.2. Búsqueda automática

Cuando ingrese en el menú "Auto Scan", se visualizará la pantalla que se muestra a continuación: (Si el bloqueo de canales está en "On", primero ingrese la contraseña. La contraseña por defecto es "0000").

1. Primero, seleccione el país en el Menú de Ajustes de Sistema/Región y Hora/Región, tal como "France".
2. En "Scan Mode", pulse la tecla [Izquierda/Derecha] para seleccionar Buscar todos los canales o sólo Buscar canales gratuitos.
3. Mueva la selección resaltada a "Search" y pulse la tecla [OK] para comenzar la búsqueda.
4. En el menú "Auto Scan", pulse la tecla [Exit] para abandonar la búsqueda.



### 3.2.3. Búsqueda de canales

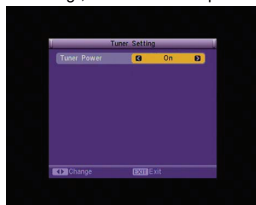
Cuando ingrese en el menú "Channel Scan", se visualizará la pantalla que se muestra a continuación:

1. Hay dos modos. Puede buscar canales por canal o por frecuencia.
2. Cuando la banda de búsqueda sea UHF y la región sea "France", el rango de número de canales será de 21 a 69. Cuando la banda de búsqueda sea VHF y la región sea "France", el rango de número de canales será de 1 a 9 (esto depende de la región).
3. Cuando complete la modificación, mueva la selección resaltada a la opción "Search" y pulse la tecla [OK]. Luego, comenzará la búsqueda.
4. Pulse la tecla [Exit] para salir de la búsqueda.



### 3.2.4. Ajuste de sintonizador

Cuando ingrese en el menú "Tuner Setting", se visualizará la pantalla que se muestra a continuación:





## Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

## Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

## Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

## General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

## Atención:



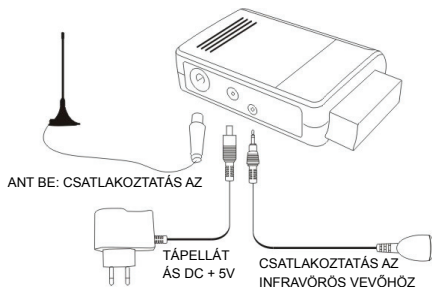
Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.



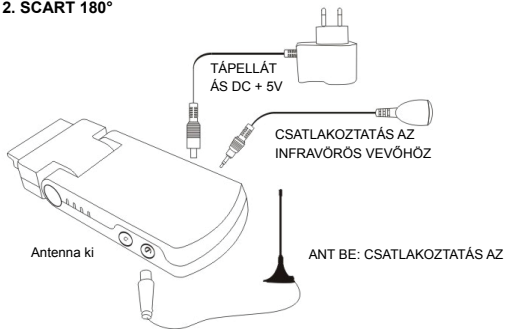
# MAGYAR

## 1. Csatlakozások (Termék opciók)

### 1. SCART



## 2. SCART 180°



A SCART TV-hez történő csatlakoztatását követően kérjük, nyomja meg a TV távirányítóján található azon gombot, mely lehetővé teszi a SCART forrás kiválasztását (ez lehet „AV”, „source”, „INPUT” vagy „SCART”).

## 2. Távirányító



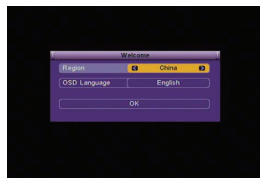
GOMB	FUNKCIÓ
	Bekapcsoló gomb. KI- vagy BEKAPCSOLJA az STB vevőt
	Némítás vagy a hangkimenet helyreállítása
0-9	Csatorna vagy beállítás kiválasztása
PR (RECALL)	A gomb segítségével az előző két megtekintett csatorna között váltható
EXIT	Ezzel a gombbal léphet ki az aktuális menüpontból
EPG	(Elektronikus programújság) Bekapcsolja a program műsorújságát
TXT	Az aktuális szolgáltatás (ha van) szöveges tartalmának megtekintése
	A TEXT képernyőn lévő különböző funkciók használata ZÖLD: Felbontás SÁRGA: Képméret KÉK: Ütemezés
CH+/CH-	Navigálás a menüpontok között. Kiválasztja a következő vagy előző csatornát
VOL+/VOL-	Navigálás a menüpontok között. Felhangosítja vagy lehalkítja a hangerőt.

TV/RADIO	Átkapcsol a TV funkcióról a rádió funkcióra vagy fordítva.
MENU	Bekapcsolja a főmenüt
INFO	Megjeleníti az aktuális csatorna adatait
OK	Menüben történő kiválasztás megerősítése
AUDIO	Audio nyelv vagy az audio mód kiválasztása
SUB	Megjeleníti a felirat opcióit (az elérhetősége a csatornától függ)

### 3. A DVB-T VÉTELENEK BEÁLLÍTÁSA:

#### 3.1. Üdvözlő oldal

1. A készülék első bekapcsolásakor a következő képen látható üdvözlő oldal jelenik meg:
2. A kijelölt kiválasztás mozgatásához használja a [Fel/Le] gombot.
3. A régió vagy az OSD nyelvének kiválasztásához használja a [Bal/Jobb] gombot.
4. Vigye a kijelölést az [OK] gombra, majd az automatikus keresés indításához nyomja meg az [ENTER] gombot.



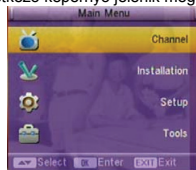
5. A menüből történő kilépéshez nyomja meg az [Exit] gombot.



#### 3.2. Főmenü

A [Menu] gomb megnyomásával beléphet a főmenübe. Ekkor a következő képernyő jelenik meg:

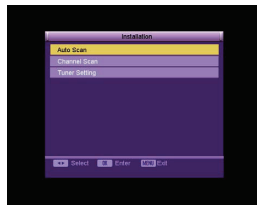
1. A [Fel/Le] gomb segítségével választhat a Channel (Csatorna) és az Installation (Telepítés) menüoldalak között.
2. A kiválasztott menübe történő belépéshez nyomja meg az [OK] gombot.





Az „Installation” menüben:

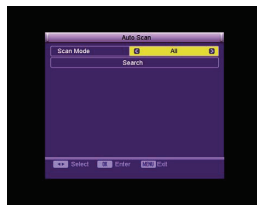
1. A [Fel/Le] gomb segítségével választhatja ki az egyes menüelemeket.
2. A kiválasztott menübe történő belépéshez nyomja meg az [OK] gombot.



### 3.2.2. Automatikus keresés

Az „Auto Scan” menüben történő belépést követően a következő képen látható képernyő jelenik meg: (Amennyiben a csatornázár az „On” opcióra van állítva, első lépésként írja be a jelszót. Az alapértelmezett jelszó a „0000”)

1. Első lépésként kérjük, válassza ki az országot a System Setup Menu (Rendszerbeállítások) / Region and Time (Régió és idő) / Region (Régió) menüpontban, például válassza ki a „France” elemet.
2. A „Scan Mode” a [Bal/Jobb] gomb segítségével választhatja ki, hogy az összes csatornát meg szeretné-e keresni vagy csak az ingyenes csatornákra keres-e rá.
3. Vigye a kijelölést a „Search” elemre, majd a keresés indításához nyomja meg az [OK] gombot.
4. A keresés befejezéséhez az „Auto Scan” (Automatikus keresés) menüben nyomja meg az [Exit] gombot.



### 3.2.3. Csatorna keresése

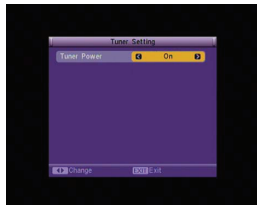
A „Channel Scan” menüben történő belépést követően a következő képen látható képernyő jelenik meg:

1. A készüléken kétféle üzemmód érhető el: A csatornára csatorna vagy frekvencia alapján kereshet rá.
2. Amennyiben a keresési sáv az UHF és a régió a „France”, a csatornaszám tartománya 21 - 69 közt van. Amennyiben a keresési sáv a VHF és a régió a „France”, abban az esetben a csatornaszám tartománya 1 - 9. közt van (a régiónak megfelelően).
3. A módosítások befejezését követően, vigye a kijelölése a „Search” elemre, majd a keresés indításához nyomja meg az [OK] gombot.
4. A keresésből történő kilépéshez nyomja meg az [Exit] gombot.



### 3.24. Tuner beállítása

A „Tuner Setting” menüben történő belépést követően a következő képen látható képernyő jelenik meg:



#### Biztonsági óvintézkedések:



**VIGYÁZAT!**  
ÁRAMÚTÉS VESZÉLYEI!  
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket **KIZÁRÓLAG** a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

#### Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

#### Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

#### Általános tudnivalók:

- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

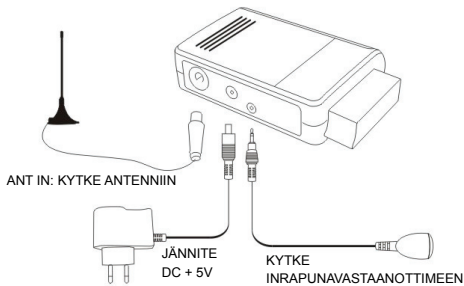
#### Figyelem:



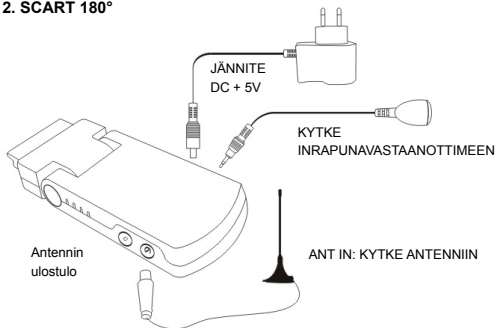
Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

## 1. Kytkennät (Tuotevaihtoehdot)

### 1. SCART



### 2. SCART 180°



Kytettyäsi SCART-liittimen televisioosi paina televisiosi kaukosäätimestä SCART-lähteen painiketta ("AV" tai "source" tai "INPUT" tai "SCART").

## 2. Kaukosäädin



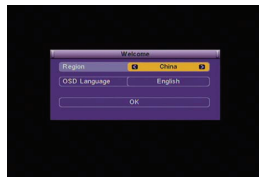
PAINIKE	TOIMINTO
	Virta. Kytkee STB-vastaanottimen virran päälle ja pois päältä
	Mykistää tai palauttaa äänitulon
0-9	Valitsee kanavan tai asetuksen
PR (RECALL)	Vaihtaa kahden viimeksi katsotun kanavan välillä
EXIT	Poistuu avoimna olevasta valikosta
EPG	(Electronic Program Guide) Näyttää ohjelmaoppaan
TXT	Näyttää avoimen palvelun tiedot (jos saatavilla)
	Eri toimintoja tekstinäytössä VIHREÄ: Resoluutio KELTAINEN: Kuvasuhde SININEN: Aikataulu
CH+/CH-	Navigointi valikoiden välillä. Seuraavan tai edellisen kanavan valinta
VOL+/VOL-	Navigointi valikoiden välillä. Lisää tai vähentää äänenvoimakkuutta.
TV/RADIO	Vaihtaa TV-toiminnosta Radiotoimintoon ja radiosta televisioon.
MENU	Avaa päävalikon
INFO	Näyttää valitun kanavan tiedot
OK	Vahvistaa valinnan valikosta
AUDIO	Äänen kielen tai tyypin valinta
SUB	Näyttää tekstitysvaihtoehdot (saatavuus riippuu kanavasta)

## 3. DVB-T -VASTAANOTTIMEN ASENTAMINEN:

### 3.1. Alkusuivu

1. Kun virta kytketään ensimmäistä kertaa, alkusuivu tulee näkyviin:

2. Paina [Ylös/Alas] -painiketta siirtyäksesi valikossa.
3. Paina [Vasen/Oikea] -painiketta valitaksesi alue ja kieli.
4. Siirry valikossa [OK] -kohtaan ja paina [ENTER] -painiketta aloittaaksesi automaattisen haun.





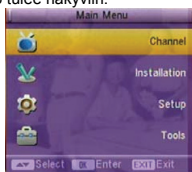
5. Poistu valikosta painamalla [Exit] -painiketta.



### 3.2. Päävalikko

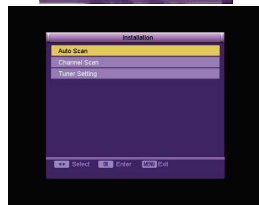
Kun painat [Menu] -painiketta, pääset päävalikkoon. Alla oleva näyttö tulee näkyviin:

1. Paina [Ylös/Alas] -painiketta valitaksesi kanavavalikko, asennusvalikko,
2. Valitse valikko painamalla [OK] -painiketta.



"Asennusvalikossa":

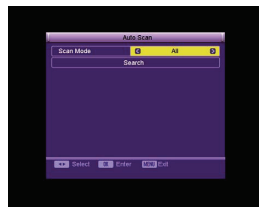
1. Paina [Ylös/Alas] -painiketta valitaksesi valikon alakohdan.
2. Valitse valikko painamalla [OK] -painiketta.



#### 3.2.2. Automaattinen haku

Kun valitset "Auto Scan" -valikon, alla oleva näyttö tulee näkyviin: (Jos kanavalukitus on "On" -asennossa, syötä ensin salasana. Oletussalasana on "0000")

1. Valitse ensin maa kohdasta Järjestelmäasetusvalikko / Alue ja Aika / Alue, kuten "France".
2. "Scan Mode" -tilassa paina [Vasen/Oikea] -painiketta hakeaksesi kaikkia kanavia tai vain maksuttomia kanavia.
3. Siirry kohtaan "Search" ja paina [OK] -painiketta aloittaaksesi haun.
4. "Auto Scan" -valikossa paina [Exit] -painiketta poistuaksesi hausta.





### 3.2.3. Kanavahaku

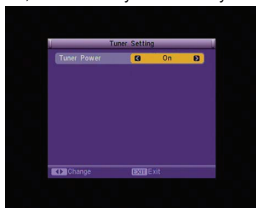
Kun valitset "Channel Scan" -valikon, alla oleva näyttö tulee näkyviin:

1. Kanavien hakuun on kaksi tapaa. Voit hakea kanava kanavalta tai taajuuden mukaan.
2. Kun haku on UHF-tilassa ja alue on "France", kanavanumero on väliiltä 21-69. Kun haku on VHF-tilassa ja alue on "France", kanavanumero on väliiltä 1-9. (tämä riippuu alueesta)
3. Kun olet valinnut haluamasi hakutavat, siirry kohtaan "Search" ja paina [OK] -painiketta aloittaaksesi haun.
4. Poistu hausta painamalla [Exit] -painiketta.



### 3.2.4. Virittimen asetukset

Kun valitset "Tuner Setting" -valikon, alla oleva näyttö tulee näkyviin:



## Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

### Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

### Takuu:

Takuu ja vastuuvuollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

### Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

### Huomio:



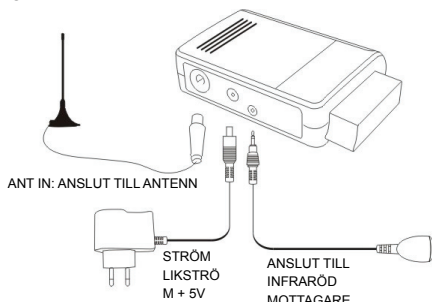
Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.



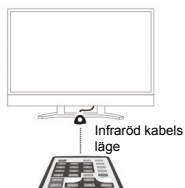
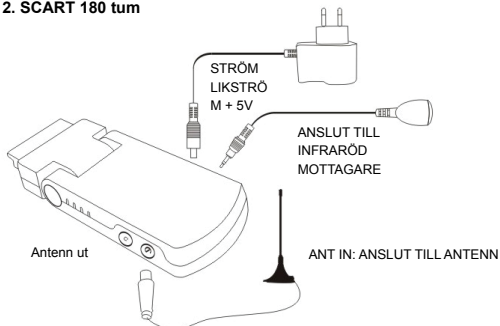
# SVENSKA

## 1. Anslutning (produktalternativ)

### 1. SCART



### 2. SCART 180 tum



Efter att SCART kopplats till TV:n, tryck på knappen på TV:ns fjärrkontroll som gör att du kan välja SCART-källa ("AV" eller "källa" eller "INPUT" eller "SCART").

## 2. Fjärrkontroll

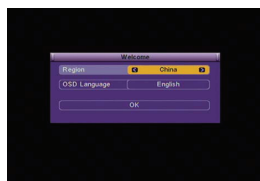


KNAPP	FUNKTION
	Ström. Sätter på och stänger av STB-mottagaren
	Tyst läge eller återställ ljud ut
0-9	Väljer kanal eller inställning
PR (ÅTERKOPPLA)	För att växla mellan de två senaste kanalerna
EXIT	Använd denna knapp för att lämna aktuell meny (elektronisk programguide)
EPG	Sätter på programguiden
TXT	Se textinformation för aktuell tjänst (om tillgänglig)
	Hantera olika funktioner på TEXT-skärmen GRÖN Upplösning GUL Bildformat BLÅ Boka tidsschema
Kan+/Kan-	Navigerar genom menyerna Väljer nästa eller föregående kanal
VOL+/VOL-	Navigerar genom menyerna Höjer eller sänker volymen.
TV/RADIO	Växlar från TV till radio och från radio till TV
MENY	Sätter på huvudmenyn
INFO	Visar information om aktuell kanal
OK	Bekräfta menyval
AUDIO	Väljer audiospråk eller audioläge
TEXT	Visar textalternativ (tillgänglighet beror på kanalen)

## 3. INSTÄLLNING AV DVB-T- MOTTAGNING:

### 3.1. Välkomstsida

1. När du sätter på apparaten första gången visas välkomstsidan nedan:
2. Tryck ned [upp/ned] för att gå till markerat val.
3. Tryck ned [vänster/höger] för att välja region och OSD-språk (språk för skärmar).
4. Flytta markerat avsnitt till knappen [OK] och tryck på [ENTER] för att starta autosökning.





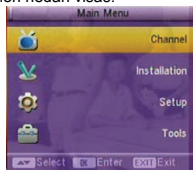
- Tryck ned [Exit] för att lämna meny.



### 3.2. Huvudmeny

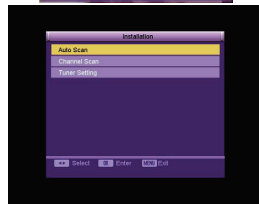
När knappen [Menu] trycks ned kan du gå in på huvudmenyn. Skärmen nedan visas:

- Tryck ned [upp/ned] för att välja menysidor mellan kanal, installation
- Tryck på [OK] för att gå till vald meny.



I menyen "Installation".

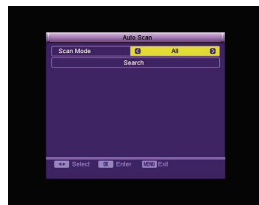
- Tryck ned [upp/ned] för att välja menydetalj inom varje detalj.
- Tryck på [OK] för att gå till vald meny.



#### 3.2.2 Autosökning

När du går till menyen "Auto Scan" visas skärmen nedan: (Om kanalläs är "On", mata först in lösenord. Standardlösenord är "0000")

- Välj först land i menyen Systeminställning/Region och tid/Region, t.ex. "France".
- I "Scan Mode", tryck på [vänster/höger] för att välja sök alla kanaler eller sök endast gratiskanaler.
- Flytta markerat avsnitt till "Search" och tryck på [OK] för att starta sökning.
- I menyen "Auto Scan" tryck på [Exit] för att avsluta sökning.



#### 3.2.3 Kanalsökning

När du går till menyen "Channel Scan" visas skärmen nedan:





1. Det finns två lägen. Man kan söka kanal efter kanal eller via frekvens.
2. När sökbandet är UHF och regionen är "France", är kanalnummerområdet 21 till 69. När sökbandet är VHF och regionen är "Frankrike", är kanalnummerområdet 1 till 9. (Det beror på regionen)
3. När ändringarna är gjorda, flyttas markerat val till "Sök" detalj och tryck på [OK] och sökningen börjar.
4. Tryck ned [Exit] för att avsluta sökning.



### 3.2.4. Tunerinställning

När du går till menyn "Tuner Setting" visas skärmen nedan:



### Säkerhetsanvisningar:



**VARNING**  
RISK FÖR ELSTÖT  
ÖPPNA INTE



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.



### Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

### Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

### Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

### Obs!

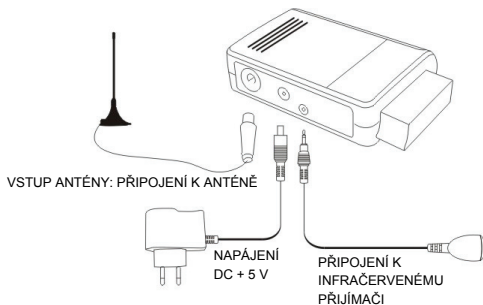


Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

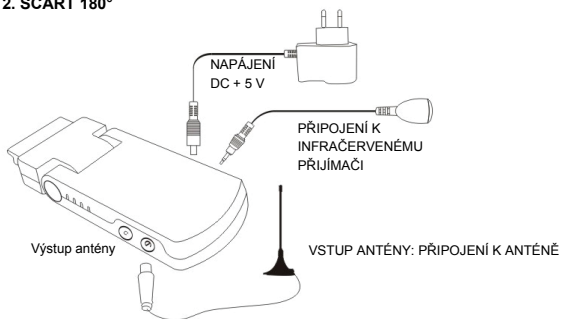


## 1. Připojení (volitelné připojení výrobku)

### 1. SCART



### 2. SCART 180°



Po připojení SCART k vaší TV prosím nezapomeňte stisknout tlačítko na dálkovém ovládání TV, které umožňuje výběr zdroje SCART (může být „AV“ nebo „source“ (zdroj) nebo „INPUT“ (vstup) nebo „SCART“).

## 2. Dálkové ovládání



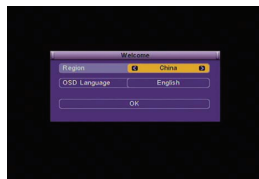
TLAČÍTKO	FUNKCE
	Zapnutí. ZAPÍNÁ/VYPÍNÁ STB přijímač
	Vypnutí zvuku nebo obnovení zvukového výstupu
0-9	Volba kanálu nebo nastavení
PR (RECALL)	Přepínání mezi posledně sledovanými dvěma kanály
EXIT	Opuštění aktuální nabídky
EPG	(Elektronický programový průvodce) Zapíná elektronického programového průvodce
TXT	Zapíná teletext aktuální služby (je-li dostupná)
	Slouží k různým funkcím obrazovky TELETXTU ZELENÁ: Rozlišení ŽLUTÁ: Poměr stran MODRÁ: Seznam teletextu
CH+/CH-	Pohyb po nabídkách. Volba dalšího nebo předešlého kanálu
VOL+/VOL-	Pohyb po nabídkách. Zvýšení nebo snížení hlasitosti.
TV/RADIO	Přepíná mezi TV a rádiem a mezi rádiem a TV.
MENU	Zobrazení hlavní nabídky
INFO	Zobrazení informace o aktuálním kanálu
OK	Potvrzení výběru nabídky
AUDIO	Volba jazyka zvuku nebo zvukového režimu
SUB	Zobrazení voleb titulků (dostupnost závisí na zvoleném kanálu)

## 3. NASTAVENÍ PŘÍJMU DVB-T:

### 3.1. Uvítací stránka

1. Při prvním zapnutí se objeví níže uvedená uvítací stránka:

2. Stiskněte tlačítko [Nahoru/dolů] k posunu zvýraznění.
3. Stiskněte tlačítko [Vlevo/Vpravo] k výběru regionu a jazyka OSD.
4. Posuňte zvýraznění na tlačítko [OK] a stiskněte tlačítko [ENTER] k započatí automatického vyhledávání.







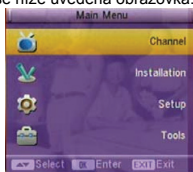
5. Stiskněte tlačítko [Exit] k opuštění nabídky.



### 3.2. Hlavní nabídka

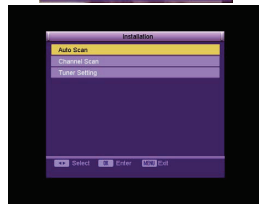
Po stisku tlačítka [Menu] můžete vstoupit do hlavní nabídky. Objeví se níže uvedená obrazovka:

1. Stiskněte tlačítko [Nahoru/Dolů] k výběru stránky nabídky mezi kanál a Installation instalace
2. Stiskněte tlačítko [OK] k vstupu do zvolené nabídky.



V nabídce „Installation“:

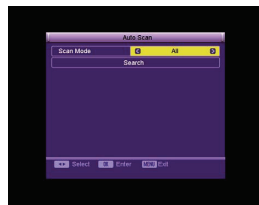
1. Stiskněte tlačítko [Nahoru/Dolů] k výběru požadované položky.
2. Stiskněte tlačítko [OK] k vstupu do zvolené nabídky.



#### 3.2.2. Automatické vyhledávání

Po vstupu do nabídky „Auto Scan“ se objeví níže uvedená obrazovka: (Je-li kanál uzamčen „On“ vložte nejprve heslo. Standardní heslo je „0000“)

1. Nejprve prosím zvolte zemi v nabídce systémového nastavení System Setup/ region a čas v nabídce Region and Time/ regionem je například „France“.
2. V režimu vyhledávání „Scan Mode“ stiskněte tlačítko [Vlevo/Vpravo] k vyhledávání všech kanálů nebo jen neplacených kanálů.
3. Posuňte zvýraznění na „Search“ a stiskněte tlačítko [OK] k započetí vyhledávání.
4. V nabídce „Auto Scan“ stiskněte [Exit] k ukončení vyhledávání.



#### 3.2.3. Vyhledávání kanálů

Po vstupu do nabídky „Channel Scan“ se objeví níže uvedená obrazovka:



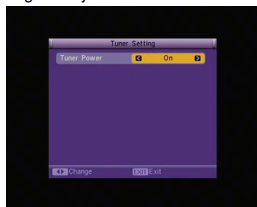


- Existují dva režimy. Kanály můžete vyhledávat pomocí kanálů nebo frekvence.
- Je-li pásmo vyhledávání nastaveno na UHF a regionem je „France“ rozsah čísel kanálů bude od 21 do 69. Je-li pásmo vyhledávání nastaveno na VHF a regionem je „France“ rozsah čísel kanálů bude od 1 do 9. (číslování je závislé na regionu)
- Po provedení nastavení posuňte zvýraznění na položku „Search“ a stiskněte tlačítko [OK] k spuštění vyhledávání.
- Stiskněte tlačítko [Exit] k ukončení vyhledávání.



### 3.24. Nastavení tuneru

Po vstupu do nabídky „Tuner Setting“ se objeví níže uvedená obrazovka:



### Bezpečnostní opatření:



**UPOZORNĚNÍ**  
NEBEZPEČÍ ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM PRŮDEM  
OPPNA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

### Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

### Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

### Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Přestože manuál byl zpracován s maximální péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

### Upozornění:



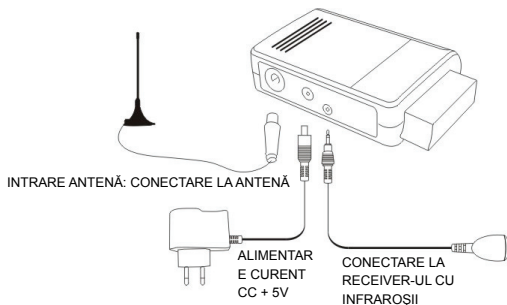
Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.



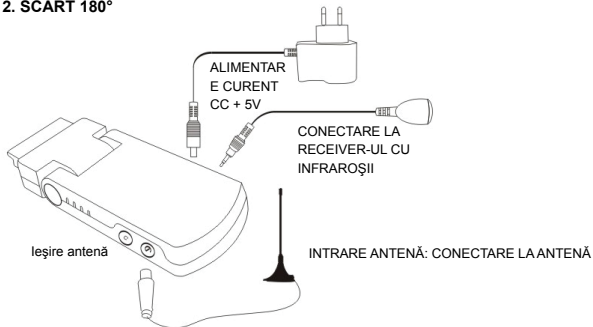
# ROMÂNĂ

## 1. Conexiuni (Opțiunile produsului)

### 1. SCART



### 2. SCART 180°



După conectarea SCART-ului la TV-ul dvs., asigurați-vă că apăsați butonul de pe telecomanda dvs. care vă permite alegerea unei surse SCART (poate fi „AV” sau „source” sau „INPUT” sau „SCART”).

## 2. Telecomanda

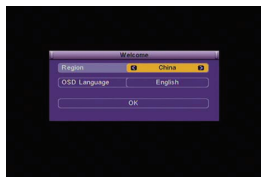


TASTA	FUNCȚIA
	Alimentare cu electricitate. Pornește sau oprește Receiver-ul STB
	Silențios sau Refacere lășire Audio
0-9	Selectează un canal sau o setare
PR (RECALL)	Utilizat pentru a schimba între ultimele două canale vizionate
EXIT	Utilizați acest buton pentru a ieși din meniul curent
EPG	(Teletext Electronic) Pornește teletextul
TXT	Vizualizarea informațiilor text ale serviciului curent (dacă sunt disponibile)
	Operarea diferitelor funcții pe ecranul TEXT VERDE: Rezoluție GALBEN: Format ALBASTRU: Programare
CH+/CH-	Navighează prin Meniuri. Selectează următorul Canal sau cel anterior
VOL+/VOL-	Navighează prin Meniuri. Crește sau diminuează sonorul.
TV/RADIO	Trece de la funcția TV la funcția radio și de la funcția radio la cea TV.
MENU	Pornește Meniul Principal
INFO	Afișează informații despre canalul curent
OK	Confirmă selectarea meniului
AUDIO	Selectează o Limbă Audio sau Mod Audio
SUB	Afișează opțiunile de subtitrare (disponibilitatea acestora depinde de canal)

## 3. SETAREA RECEPTIEI DVB-T:

### 3.1. Pagină de întâmpinare

1. Atunci când porniți dispozitivul prima dată, se va afișa pagina de întâmpinare de mai jos:
2. Apăsăți tasta [Sus / Jos] pentru a mișca selecția iluminată.
3. Apăsăți tasta [Stânga / Dreapta] pentru a selecta regiunea și limba OSD.
4. Aduceți selecția iluminată la butonul [OK] și apăsați tasta [ENTER] pentru a iniția scanarea automată.



5. Apăsați tasta [Exit] pentru a ieși din meniu.



### 3.2. Meniul Principal

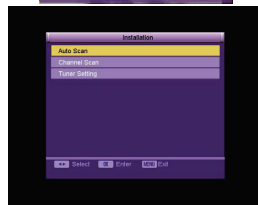
Atunci când apăsați tasta [Menu], puteți intra în meniul principal. Se va afișa ecranul de mai jos:

1. Apăsați tasta [Sus / Jos] pentru a selecta paginile de meniu între Canal, Instalare, Setare,
2. Apăsați tasta [OK] pentru a intra în meniul selectat.



În meniul „Installation”:

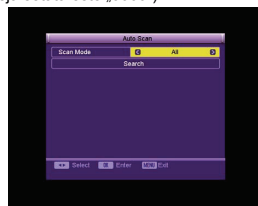
1. Apăsați tasta [Sus / Jos] pentru a selecta articolele din meniu din cadrul fiecărui obiect.
2. Apăsați tasta [OK] pentru a intra în meniul selectat.



#### 3.2.2. Scanare automată

Atunci când intrați în meniul „Auto Scan”, se va afișa ecranul de mai jos: (Dacă funcția de blocare canal este „On”, mai întâi trebuie să introduceți parola. Parola deja setată este „0000”)

1. Mai întâi, vă rugăm să selectați țara din Meniu Setare Sistem / Regiune și ora / Regiunea cum ar fi, de exemplu, „France”.
2. În „Scan Mode”, apăsați tasta [Stânga / Dreapta] pentru a selecta toate canalele sau doar pentru a scana canalele libere.
3. Aduceți selecțiunea iluminată la „Search” și apăsați tasta [OK] pentru a iniția scanarea.
4. În meniul „Auto Scan”, apăsați tasta [Exit] pentru a abandona scanarea.



#### 3.2.3. Scanarea canalelor

Atunci când intrați în meniul „Channel Scan” (Scanare Canale), se va afișa ecranul de mai jos:

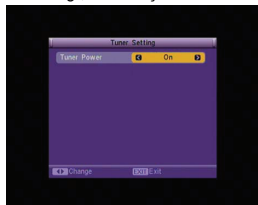


1. Există două moduri. Puteți scana fiecare canal pe rând sau puteți scana fiecare frecvență.
2. Atunci când banda de scanare este UHF și regiunea este „France”, gama pentru Ch No. (Număr canal) este de la 21 la 69. Atunci când banda de scanare este VHF și regiunea este „France”, gama pentru Ch No. (Număr canal) este de la 1 la 9 (acestea depind de regiune)
3. Atunci când ați finalizat modificarea, aduceți selecția iluminată la „Search” și apăsați tasta [OK]. Apoi, se va iniția scanarea.
4. Apăsați tasta [Exit] pentru a părăsi scanarea.



### 3.24. Setarea tuner-ului

Atunci când intrați în meniul „Tuner Setting”, se va afișa meniul de mai jos:



### Măsuri de siguranță:



**ATENȚIE!**  
PERICOL DE ELECTROCUTARE  
NU-LI DESCHIDEȚI!



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

### Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

### Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

### Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezența sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

### Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

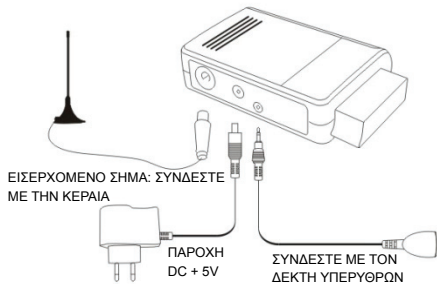




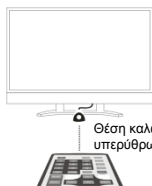
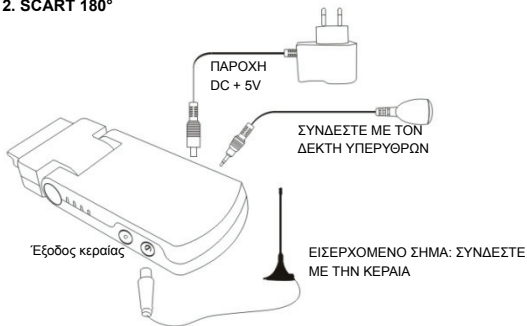
# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## 1. Συνδέσεις (Επιλογές προϊόντος)

### 1. SCART



### 2. SCART 180°



Αφού συνδέσετε το SCART με την τηλεόρασή σας παρακαλούμε να σιγουρευτείτε ότι θα πατήσετε το κουμπί του τηλεχειριστηρίου σας που σας επιτρέπει να επιλέξετε την πηγή του SCART (μπορεί να είναι «AV» ή «πηγή» ή «ΕΙΣΕΡΧΟΜΕΝΟ» ή «SCART»).



## 2. Τηλεχειριστήριο

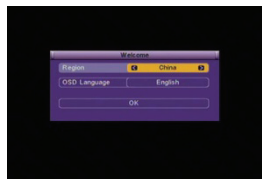


ΠΛΗΚΤΡΟ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
	Διακόπτης. Γυρίστε τον δέκτη STB σε ON και OFF
	Σίγαση ή Επαναφορά Ήχου
0-9	Επιλέξτε κανάλι ή ρύθμιση
PR (RECALL)	Εναλλαγή μεταξύ των δύο τελευταίων καναλιών
EXIT	Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να εξέλθετε από το παρόν μενού
EPG	(Electronic Program Guide) Ενεργοποιεί τον οδηγό προγράμματος
TXT	Δείτε πληροφορίες κειμένου σχετικά με την τρέχουσα υπηρεσία (αν διατίθεται)
	Χρησιμοποιήστε διαφορετικές λειτουργίες σχετικά με την οθόνη του κειμένου TEXT ΠΡΑΣΙΝΟ: Ανάλυση ΚΙΤΡΙΝΟ: Αναλογίες εικόνας ΜΠΛΕ: Κατοχύρωση προγράμματος
CH+/CH-	Πλοήγηση μεταξύ των μενού. Επιλογή επομένου ή προηγούμενου καναλιού
VOL+/VOL-	Πλοήγηση μεταξύ των μενού. Αυξάνει ή μειώνει την ένταση του ήχου
TV/RADIO	Εναλλαγή λειτουργίας από Τηλεόραση σε Ραδιόφωνο και από Ραδιόφωνο σε Τηλεόραση.
MENU	Ανοίγει το Κυρίως Μενού
INFO	Παρουσιάζει πληροφορίες σχετικά με το κανάλι που παίζει τώρα
OK	Επιβεβαίωση της επιλογής του μενού
AUDIO	Επιλογή της Γλώσσας ή της Μορφής Ήχου
SUB	Εμφάνιση επιλογών υποτίτλων (η διαθεσιμότητα εξαρτάται από το κανάλι)

## 3. ΘΕΣΗ ΛΗΨΗΣ DVB-T:

### 3.1. Σελίδα Υποδοχής

1. Όταν ενεργοποιείτε για πρώτη φορά τη συσκευή εμφανίζεται η σελίδα υποδοχής που βλέπετε παρακάτω:
2. Πιέστε το κουμπί [Πάνω/Κάτω] για να μετακινήσετε την επισημασμένη επιλογή.
3. Πιέστε το κουμπί [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε την περιοχή και τη γλώσσα OSD.
4. Μετακινήστε την επισημασμένη επιλογή στο κουμπί [OK] και πιέστε το κουμπί [ENTER] για να ξεκινήσετε την αυτόματη ανίχνευση.







5. Πιέστε το κουμπί [Exit] για να βγείτε από το μενού.



### 3.2. Κυρίως μενού

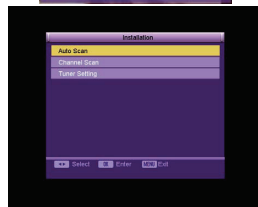
Όταν πιέσετε το κουμπί [Menu], μπορείτε να εισέλθετε στο Κυρίως Μενού. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:

1. Πιέστε το κουμπί [Πάνω/Κάτω] για να επιλέξετε σελίδες του μενού μεταξύ Καναλιού, Εγκατάστασης,
2. Πιέστε το κουμπί [OK] για να εισέλθετε στο επιλεγμένο μενού.



Στο μενού «εγκατάστασης»:

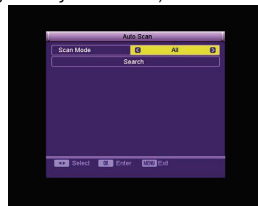
1. Πιέστε το κουμπί [Πάνω/Κάτω] για να επιλέξετε άλλα θέματα του μενού εντός του κάθε θέματος.
2. Πιέστε το κουμπί [OK] για να εισέλθετε στο επιλεγμένο μενού.



#### 3.2.2. Αυτόματη Ανίχνευση

Όταν εισέρχεσθε στο μενού «Auto Scan», εμφανίζεται η παρακάτω οθόνη: (Αν το κλειδί του καναλιού είναι στο «On», εισάγετε πρώτα τον κωδικό. Ο αρχικός κωδικός είναι «0000»)

1. Κατ' αρχάς, παρακαλούμε να επιλέξετε τη χώρα στο Μενού Εγκατάστασης του Συστήματος / Περιοχή και Ωρα / Περιοχή, όπως για παράδειγμα «Γαλλία».
2. Στο «Scan Mode», πιέστε το κουμπί [Αριστερά/Δεξιά] για να επιλέξετε ανίχνευση όλων των καναλιών ή μόνο των ελεύθερων καναλιών.
3. Μετακινήστε την επισημασμένη επιλογή στο «Search» και πιέστε το κουμπί [OK] για να ξεκινήσετε την ανίχνευση.
4. Στο μενού «Auto Scan», πιέστε το κουμπί [Exit] για να σταματήσετε την ανίχνευση.



#### 3.2.3. Ανίχνευση Καναλιού

Όταν εισέρχεσθε στο μενού «Channel Scan», εμφανίζεται η παρακάτω οθόνη:





- Υπάρχουν δύο τρόποι. Μπορείτε να κάνετε ανίχνευση κανάλι κανάλι ή ανάλογα με τη συχνότητα.
- Όταν η ανίχνευση γίνεται στη συχνότητα UHF και η περιοχή είναι «Γαλλία», το εύρος του αριθμού των καναλιών είναι από 21 έως 69. Όταν η συχνότητα ανίχνευσης είναι VHF και η περιοχή είναι «Γαλλία», το εύρος του αριθμού των καναλιών είναι από 1 έως 9. (Είναι ανάλογα με την περιοχή)
- Όταν ολοκληρώσετε τις τροποποιήσεις σας, μετακινήστε την επισημασμένη επιλογή στο θέμα «Εύρεση» και πιάστε το κουμπί [OK], κατόπιν θα ξεκινήσει η ανίχνευση.
- Πιάστε το κουμπί [Exit] για να εξέλθετε από την ανίχνευση.



### 3.24. Ρύθμιση Δέκτη

Όταν εισέρχεστε στο μενού «Tuner Setting», εμφανίζεται η παρακάτω οθόνη:



### Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την τριζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

### Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

### Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

### Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η Κόρη Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

### Προσοχή:

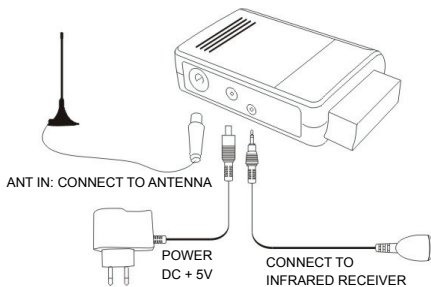


Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

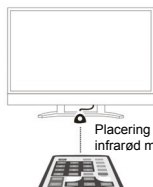
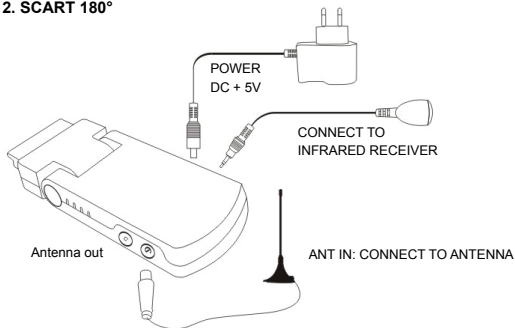


## 1. Tilslutninger (valgmuligheder)

### 1. SCART



### 2. SCART 180°



Når du har forbundet SCART til dit TV, skal du trykke på den knap på dit TVs fjernbetjening, der tillader dig at vælge en SCART signalkilde (knappen kan f.eks. hedde "AV" eller "source" eller "INPUT" eller "SCART").

## 2. Fjernbetjening

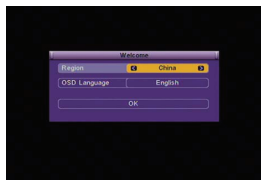


KNAP	FUNKTION
	Power. Tænder og slukker STB'en
	Slår lyden til eller fra
0-9	Valg af kanal eller valg af talværdi under opsætning
PR (RECALL)	Skifter mellem de seneste to sete kanaler
EXIT	Lukker den aktuelle menu
EPG	(Elektronisk Program Guide) Åbner eller lukker program guiden
TXT	Kalder Tekst-TV for den aktuelle kanal (hvis tilgængeligt)
	Udfører forskellige funktioner i Tekst-TV skærbilledet GRØN: Opløsning GUL: Aspektrate BLÅ: Timerindstillinger
CH+/CH-	Navigerer gennem menuerne. Går til næste eller foregående kanal
VOL+/VOL-	Navigerer gennem menuerne. Skruer op eller ned for lyden
TV/RADIO	Skifter fra TV-funktion til Radio-funktion og tilbage
MENU	Åbner hovedmenuen
INFO	Viser oplysninger om den aktuelle kanal
OK	Bekræfter et valg i en menu
AUDIO	Vælger sprog til lydsporet eller audio-modus
SUB	Viser tilgængelige undertekster (tilgængelighed afhænger af den aktuelle kanal)

## 3. OPSÆTNING AF DVB-T MODTAGELSE:

### 3.1. Velkomstsiden

1. Første gang, du tænder apparatet, vises velkomstsiden på displayet, som vist herunder:
2. Tryk på knappen [Pil Op/Ned] for at flytte markeringen.
3. Tryk på knappen [Pil Venstre/Højre] for at vælge region og OSD sprog.
4. Flyt markeringen til punktet [OK] og tryk på knappen [ENTER] for at begynde den automatiske kanalsøgning.





- Tryk på knappen [Exit] for at lukke menuen.



### 3.2. Hovedmenuen

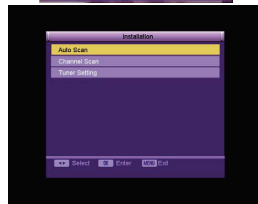
Når du trykker på knappen [Menu], vises hovedmenuen. Skærbilledet ser ud som vist herunder:

- Tryk på knappen [Pil Op/Ned] for at vælge undermenu, f.eks. Channel, Installation.
- Tryk på knappen [OK] for at åbne den valgte undermenu.



I menuen "Installation":

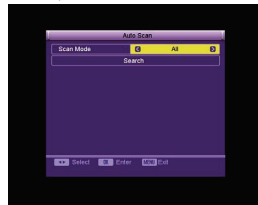
- Tryk på knappen [Pil Op/Ned] for at vælge punkter i undermenuen.
- Tryk på knappen [OK] for at åbne det markerede punkt.



#### 3.2.2. Automatisk kanalsøgning

Når du åbner menuen "Auto Scan", vises skærbilledet, du ser herunder: (Hvis kanallås er indstillet til "On", skal du indtaste et password først. Standard password er "0000")

- Først skal du vælge land i menuen System Setup, systemopsætning / Region and Time, region og tid / Region, som f.eks. "France".
- På fanen "Scan Mode" skal du trykke på [Pil Venstre/Højre] for at vælge, om du vil søge efter alle kanaler, eller kun gratiskanaler.
- Flyt markeringen til punktet "Search" og tryk på knappen [OK] for at starte søgningen.
- I menuen "Auto Scan" kan du trykke på knappen [Exit], hvis du vil afbryde søgningen.



#### 3.2.3. Kanalsøgning

Når du åbner menuen "Channel Scan", vises skærbilledet, du ser herunder:



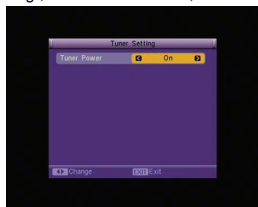


1. Du kan vælge mellem to søgemåder. Du kan søge på kanal eller frekvens.
2. Hvis du søger på UHF-båndet og har valgt region "France", vil rækken af kanalnumre gå fra 21 til 69. Hvis du søger på VHF-båndet og har valgt region "France", vil rækken af kanalnumre gå fra 1 til 9. (Dette afhænger af region).
3. Når du har foretaget dine ændringer, skal du flytte markeringen til punktet "Search" og trykke på knappen [OK] for at starte søgningen.
4. Tryk på knappen [Exit] for at afslutte søgningen.



### 3.24. Tunerindstillinger

Når du åbner menuen "Tuner Setting", vises skærbilledet, du ser herunder:



### Sikkerhedsforholdsregler:



**FORSIGTIG:**  
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD  
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

### Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

### Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

### Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

### Bemærk:

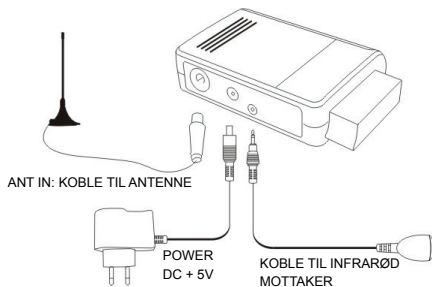


Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingsystemer for disse produkter.

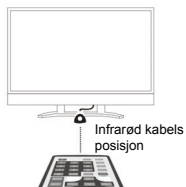
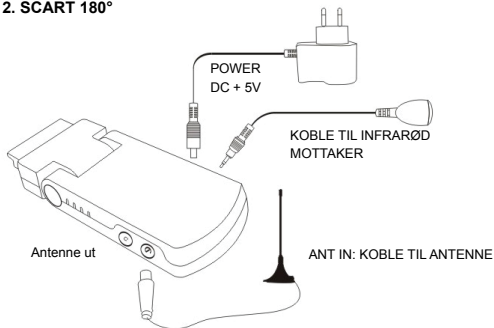


## 1. Koblinger (tilleggsutstyr)

### 1. SCART



### 2. SCART 180°



Etter du har koblet SCART til TV-apparatet, må du trykke på knappen på TV-ens fjernkontroll som lar deg velge SCART-kilde (vanligvis "AV", "source", "INPUT" eller "SCART").

## 2. Fjernkontroll

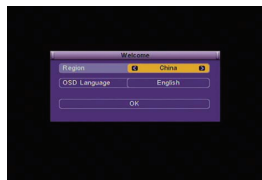


TAST	FUNKSJON
	Power Slår STB-mottakeren AV og PÅ.
	Dempe eller gjenopprette lydutgang
0-9	Velger kanal eller innstilling
PR (RECALL)	Brukes til å veksle mellom de to siste kanalene
EXIT	Bruk denne knappen til å gå ut av menyen
EPG	(elektronisk programguide) Slår programguiden på
TXT	Viser tekstinformasjon fra aktuell tjeneste (hvis tilgjengelig)
	Betjen ulike funksjoner på TEXT-skjermen GRØNN: Oppløsning GUL: Høyde-/breddeforhold BLÅ: Tidsplanlegging
CH+/CH-	Navigerer gjennom menyene Velger neste eller forrige kanal
VOL+/VOL-	Navigerer gjennom menyene. Øker eller senker volumet.
TV/RADIO	Bytter fra TV- til radiofunksjon, og fra radio til TV.
MENU	Starter hovedmenyen
INFO	Viser informasjon om gjeldende kanal
OK	Bekrefter menyvalget
AUDIO	Velger språk og lydmodus
SUB	Vis undertekstalternativer (tilgjengelighet avhenger av kanal)

## 3. INNSTILLING AV DVB-T-MOTTAK:

### 3.1. Velkomstsider

1. Når du slår på apparatet første gang, vises velkomstsiden nedenfor.
2. Trykk på [Up/Down] -knappen for å gå til uthevet valg.
3. Trykk på [Left/Right] for å velge region og OSD-språk.
4. Flytt fremhevet valg til [OK] -knappen, og trykk på [ENTER] for å starte automatisk skanning.







- Trykk på [Exit] for å gå ut av menyen.



### 3.2. Hovedmeny

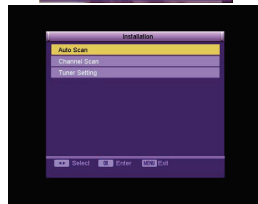
Når du trykker på [Menu] -knappen, kan du gå til hovedmenyen. Skjermen nedenfor vises:

- Trykk på [Up/Down]-knappen for å velge meny sider mellom kanal, installasjon, Setup, Tools
- Trykk på [OK] for å gå inn på valgt meny.



I "installasjonsmenyen":

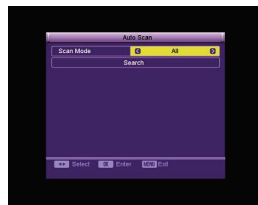
- Trykk på [Up/Down] for velge menyelementer innenfor hvert element.
- Trykk på [OK] for å gå inn på valgt meny.



#### 3.2.2. Automatisk skanning

Når du går inn på "Auto Scan"-menyen vises skjermen nedenfor: (Hvis kanallåsen er "On", angi passord først. Standard passord er "0000")

- Først velger du land i System Setup Menu / Region and Time / Region, for eksempel "France".
- I "Scan Mode", trykker du på [Left/Right] for å velge å skanne alle kanaler eller bare gratis kanaler.
- Flytt fremhevet valg til "Search" og velg [OK] for å starte skanning.
- I "Auto Scan"-menyen trykker du på [Exit] for å gå ut av skanningen.



#### 3.2.3. Kanalskanning

Når du går inn i "Channel Scan"-menyen, vises skjermen nedenfor:



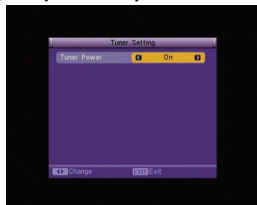


1. Det finnes to ulike modi. Du kan skanne kanal for kanal, eller etter frekvens.
2. Når skannebåndet er UHF og regionen er "France", er kanalnumrene 21-69. Når skannebåndet er VHF og regionen er "France", er kanalnumrene 1-9. (i henhold til region)
3. Når du har utført modifiseringen, flytter du fremhevet valg til "Search" og trykker på [OK], så begynner den å skanne.
4. Trykk på [Exit] for å avslutte skanningen.



### 3.24. Kanalvelgerinnstilling

Når du går inn på "Tuner Setting"-menyen, vises skjermen nedenfor:



### Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.



### Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

### Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

### Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

### Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.





**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /  
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /  
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdennukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /  
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /  
Överensstemmelse erklæring / Överensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, /  
Εμείς  
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch  
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Paises Bajos / Hollandia /  
Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία  
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055  
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het  
product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: /  
Vakuutamme, että: / Intygat att produkten: / prohašujuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: /  
Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Мάρκα: /  
Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **DVB-T SCART13**

Description: FTA DVB-T SCART receiver  
Beschreibung: FTA DVB-T SCART Receiver  
Description: Récepteur TNT en clair sur péritel  
Omschrijving: FTA DVB-T SCART ontvanger  
Descrizione: Ricevitore SCART FTA DVB-T  
Descripción: Receptor FTA DVB-T SCART  
Megnevezése: FTA DVB-T SCART vevő  
Kuvaus: FTA DVB-T SCART-vastaanotin  
Beskrivning: FTA DVB-T SCART mottagare  
Popis: FTA DVB-T SCART přijímač  
Descriere: Receiver SCART FTA DVB-T  
Περιγραφή: Δέκτης FTA DVB-T SCART  
Beskrivelse: FTA DVB-T SCART modtager  
Beskrivelse: FTA DVB-T SCART-mottaker

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux  
normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti  
standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Tăytlăă  
seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este  
în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: /  
Överensstemmelse med följande standarder: / Överensstemmer med följande standarder:

**Power supply (EMC): EN55022:2006+A1:2007; EN55024:1998+A1:2001+A2:2003;  
EN61000-3-2:2006+A2:2009; EN61000-3-3:2008**

**Power supply (LVD): EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010**



**Receiver (EMC): EN55013:2001+A1:2003+A2:2006; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008; EN55020:2007**

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene):

**Power supply (EMC): 2004/108/EC (LVD): 2006/95/EC**

**Receiver (EMC): 2004/108/EC (LVD): 2006/95/EC**

's-Hertogenbosch, **06-06-2012**

Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. /

Hr. / Herr: **Randolf Richardson**

Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des operations / Operationeel Directeur / Responsable Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli Igazgató /

Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør

Copyright ©

**NEDIS B.V.**

Postbus 70509, 2001 CV 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 25, 3720 MG 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon: 073 - 569 10 55

